

Annual report of the year 2017
Department of Lexicology and Lexicography

I. Main tasks in the reporting year

Revising and standardising the entries beginning with *el-* for the Vol. 7. of the *Comprehensive Dictionary of Hungarian*. Writing and revising the entries beginning with *em-ez* and *fa-fek*. Working on the *New Etymological Dictionary of Hungarian* project.

II. Outstanding research and other results in 2017

II.a. Outstanding research and other results

In the *Comprehensive Dictionary of Hungarian* project, the writing of new entries beginning with *em-fek*, and the revision, standardisation, and morphological coding of the material of Vol. 7. (as well as the new *f*-entries written by the new colleagues) progressed. In the reporting year, approximately 1250 new entries were written and 600 entries were finished. The lists of headwords beginning with *f*, *h*, and *k* were completed, while the compilation of the *l*- and *m*-list commenced

With the help of the new, successful NKFIH application, the second phase of the *New Etymological Dictionary of Hungarian* project commenced with the revision of the DTD and, based on this, of the entries, especially the etymology sections.

The search engine developed for the web version of the dictionary by a colleague from MorphoLogic Kft. in 2016 was tested, and the Nsztweb website (nagyszotar.nytud.hu) was launched after the publication of Vol. 6. (*Di-ek*). Besides the material of the the so-far published volumes, the supplementary and informational material, and the databases used were also made available at the website. The conversion of these databases to the new web search engine commenced. The first step was the systematic checking of the data of the source and name database. The test version of the complex search engine for the XML databases of the dictionary was created for internal use, the testing progressed.

To help the work of the lexicographers, the digitalization of the photocopied sources of *Hungarian Historical Corpus* commenced with the help of the new scanner received in 2017 autumn after the successful infrastructure development application in 2016. The OCR-ing of the pdf files, and the optimization of the file-sizes were in progress.

Four of the staff members proceeded with their research and activity in higher education and scientific public life. Three colleagues continued their doctoral studies. One of the colleagues completed his PhD with the doctoral examination, another one started his doctoral studies. One of the colleagues works as research programs coordinator at the Management since September. The training of the 4 new colleagues (replacing the departed colleagues) was completed (at 3 different times). One of the new colleagues works in the *New Etymological Dictionary of Hungarian* project since September.

Both of the two ongoing projects, especially the *Comprehensive Dictionary of Hungarian*, have utmost importance in the exploration of the present and the past of our cultural heritage and – with the help of the web version – also in providing access to it, both for the public and the academic audience.

Comprehensive Dictionary of Hungarian: In the reporting year, approximately 1250 new entries were written and 600 entries were finished (including revision, standardization and morphological coding). The lists of headwords beginning with f, h, and k were completed. The web version of the so-far published volumes was made available at the Nsztweb website. The digitalization of the photocopied sources of the *Hungarian Historical Corpus* commenced.

New Etymological Dictionary of Hungarian:

With the help of the new, successful NKFIH application, the second phase of the project commenced with the revision of the DTD and, based on this, of the entries.

II/b. Dialogue between science and society

Staff members of the department delivered informative presentations, gave interviews in the radio, and published printed and on-line articles for the interested non-scientific audience in the field of linguistics, especially lexicography.

One of the staff members delivered an informative presentation for the request of the Association of Hungarian Language Preservation at the *Beszélni nehéz! körvezetők 31. anyanyelvi tábora* with the title “How many words are there in the Hungarian language?” (July 11st, 2017, Sátoraljaújhely-Széphalom, The Museum of Hungarian Language) and at the *XXIV. Országos Ifjúsági Anyanyelvi Tábor* with the title “In the forest of words” (August 8th, 2017, Sátoraljaújhely-Széphalom, The Museum of Hungarian Language).

One of our colleagues held a seminar on lexicography at the institute for the students of the English Department of the Károli Gáspár University of the Reformed Church.

Another colleague lectured on the compilation and the history of the *Comprehensive Dictionary of Hungarian* with the title *From the greatest Hungarian to the largest dictionary of Hungarian* in the Club of Young Researchers

One of the staff members participated in the work of the inter-ministerial Committee for Geographical Names, and as a chairman, in that of the institutional committee, examining requests for names to be registered.

III. Presentation of national and international relations in 2017

One of the staff members participated in higher education, at the Department of Hungarian Linguistics of the PPCU Faculty of Humanities.

One of the staff members held a course on the history of Hungarian vocabulary at the Finno-Ugric Department of the Ludwig-Maximilians-Universität (München) in German, in the frame of the *Erasmus Középtávú Oktatói Mobilitás* as a visiting teacher.

The staff members are active in five scientific societies, in the editorial board of two journals and series of collection of papers.

The colleagues are scientific board members in:
HAS Committee of Linguistics 1 (secretary)

Working Committee of Lexicography and Lexicology operating beside HAS Committee of Linguistics 2 (1 secretary)
HAS Inter-departmental Standing Committee of the Hungarian Language 2

editorial board members in:

Lexikográfiai Füzetek

Magyar Nyelv

Névtani Értesítő

One of the staff members worked as a member of the board of directors in the project of COST Action IS1305 European Network of e-Lexicography (ENeL), finished in October. Her task was to provide the European dictionary website with Hungarian-related information, as well as to check the content of the website. In the scope of this project, she participated in the closing conference of the COST-project (September 18th, Leiden).

The Department of Lexicology and Lexicography, in cooperation with the Department of Language Technology and Applied Linguistics organized the 6th ENeL Action Meeting in Budapest on 24th-25th February. At this conference, two of the staff members lectured on the web-version of the *Comprehensive Dictionary of Hungarian* with the title *New Online Comprehensive Dictionary of Hungarian*.

Conference organized

lecturer	conference	location	date	co-organizer
Department of Lexicology and Lexicography, RIL, HAS.	Sixth ENeL Action Meeting	Budapest	February 24-25, 2017	Department of Language Technology and Applied Linguistics

Research proposals and cooperation

The data storage required for the SVN-system of the *Comprehensive Dictionary of Hungarian* and the *New Etymological Dictionary of Hungarian* is provided by MorphoLogic Kft.

International Conference Lectures

lecturer	title	conference	location	date
Lipp, Veronika–Merényi, Csaba	The New Online Comprehensive Dictionary of Hungarian	VI. ENeL Action Meeting	Budapest	February
Kozma, Judit	Names of astronomical objects from a global and local perspective	XXVI International Congress of Onomastic Sciences	Debrecen	August –September

Conference Lectures in Hungary

lecturer	title	conference	location	date
Kristóf, Ibolya	A magyar nyelv nagyszótárának forrás- és névjegyzéke (The source and author database of the Comprehensive Dictionary of Hungarian)	Networkshop 2017	Szeged	April
Gerstner, Károly	Tulajdonnevek a történeti és etimológiai szótárakban (Proper names in historical and etymological dictionaries)	Alkalmazott Névkutatás 2017. Nevek és szótárak	Budapest	November

IV. Brief evaluation of successful national and international grants

leading researcher	projecttitle	supporter	reg. num.	duration	amount of financial support	co-operating partners	the aim of the project
Gerstner, Károly	Új magyar etimológiai szótár. Második ütem. (New Etymological Dictionary of Hungarian . Second phase)	NKFIH	K124127	09.01.2017. – 08.31.2021.	32 594 000		The compilation of a modern, database-driven etymological dictionary, summarizing also the latest research.

The project is closely linked to the first version of the electronic database created in the scope of the OTKA research grant titled *New Etymological Dictionary of Hungarian*, with the registration number K83540. The new four-year project uses a revised, practical electronic dictionary surface. Among the tasks are the updating of the word history data and the etymologies of the entries, as well as the exploration of the origin of completely new headwords not presented in earlier etymological dictionaries. Besides the linguistic aspects, the completed dictionary will be suitable for presenting different cultural historical relations.

V. The most important publications in 2017

HORVÁTH, LÁSZLÓ (2017): Változó vonzatok – de mióta? In: Forgács Tamás – Németh Miklós – Sinkovics Balázs (szerk.): *A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei IX.* SzTE Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged. p. 149–156.

ITTZÉS, NÓRA (2017): Az igekötői szófaj nagyszótári feldolgozásáról, különös tekintettel az el igekötőre. Appendix egy disszertációhoz. In: Szécsényi Tibor–Németh T. Enikő (szerk.): *Stratégiák és struktúrák. Tanulmányok Kenesei István 70. születésnapjára.* JATEPress, Szeged. ISBN 978-963-315-328-4 p. 81–93. <http://nydi.szte.hu/ki70/KI70-ItzesN.pdf>

VI. Main parameters of scientific performance of the research institute

see in the attachment

VII. Objectives for the year 2018

The two ongoing projects at the Department of Lexicology and Lexicography in 2018 are the compilation of the *Comprehensive Dictionary of Hungarian* and the *New Etymological Dictionary of Hungarian*.

In 2018, the revision, lexicographical standardization, morphological coding, and the chief editorial revision of the material of the *Comprehensive Dictionary of Hungarian Vol. 7. (El-eny)* will be finished. The material will be prepared for publication and will be published. The list of headwords beginning with *l*, *m*, *n* and *ny* will be completed, the work on the compilation of the *o*- and *ö*-list will commence.

The new, complex search engine for internal use, suitable for searching in the dictionary's XML files, will be completed. The new search engine for the new source and author database will also be created, that will be in accordance with the web version of the dictionary. A new search engine for the *Hungarian Historical Corpus* will be created as well. The development of the search engine for the special (not only headword-based) searches will commence. The digitalization of the photocopied sources of the *Hungarian Historical Corpus* will be finished, the digitalization of the material of the archival slips will progress.

In the *New Etymological Dictionary of Hungarian* project, the revision and standardisation of the entry-drafts will progress.

One of the colleagues will defend his doctoral dissertation, another colleague will apply for defending the dissertation in debate in the institute. Four of the staff members will continue their participation in higher education and their activity in scientific public life. One of the staff members will continue his doctoral studies, another one will write her dissertation.

Budapest, 16th January, 2018.

Nóra Ittész
head of the department